

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 32 (1969)  
**Heft:** [8]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## News of the Colony

### RADIO WELTSCHUETZENFEST DER SCHWEIZER IM AUSLAND 1969

The first results of this competition have been published. Our top New Zealand teams are placed as follows:—

#### **Tacoma-Stich (alle mit 18 Punkten)**

1. Rang: I. Violini, H. Violini, Carracioli (Salinas, Kalifornien).  
2. Rang: Rohner, Cupper, Schaub (Karatschi). T. Ioppini, B. Ioppini, Alfred Ioppini (Greenfield, Kalifornien). Brunschweiler, Steinmann, Baumann (Kapstadt). Tschan, Egli, Schürch (Kopenhagen). **Reichmuth, Schwartz, Hirzel (Auckland, Neuseeland)**.  
P. Fuchslin, B. Fuchslin, C. Marchi (Conzales, Kalifornien).  
**Bünter, Gerber, Züst (Auckland, Neuseeland)**.

#### **Kleinkaliber-Gruppenwettkampf**

1. Rang: **Meister, Pratt, Unternährer (Hamilton, Neuseeland)** 177 Punkte (Gewinner der Armbrust). 2. Rang: **Rudolf, Arnold, Flühler (Hamilton, Neuseeland)** 172 Punkte. 3. Rang: **Bocock, Kaiser, Napflin (Taranaki, Neuseeland)** 172 Punkte. 4. Rang: (alle 165 Punkte) Chenaux, Brazerol, Müller (Salisbury, Rhodesien). Jucker, Miescher, Jucker (Salisbury, Rhodesien). **Reichmuth, Hartmann, Bünter (Auckland, Neuseeland)**. 7. Rang: **Kieser, Chamberlain, Nolly (Taranaki, Neuseeland)**, 164 Punkte. 8. Rang: Wagner, Rieder, Sütterlin (Bangkok) 163 Punkte.

#### **Einzel-Kleinkaliber-Wettkampf**

1. Rang: Fred Bürki (Madison, USA) 60 Punkte. 2. Rang: **Rudolf Willi (Hamilton, Neuseeland) 60 Punkte**. 3. Rang: **Mervin Pratt (Hamilton, Neuseeland) 60 Punkte**. 4. Rang: (alle 59 Punkte) **Hans Meister (Hamilton, Neuseeland), Nolly (Taranaki, Neuseeland), Bocock (Taranaki, Neuseeland)**, W. O. Jucker (Salisbury, Rhodesien).

The Swiss Society of New Zealand can be very proud of a unique achievement. May I convey my sincere congratulations to all these successful compatriots of our Colony. From New Zealand 33 members in 300 metre and 111 member in 50 metre range took part in this event, an all-time record of participation in any one competition. This fact proves once more how much this typical national sport is gaining popularity among our Swiss community.

This will be my last publication after ten years of service as your Riflemaster. I wish to thank everyone who helped to bring the shooting activity of our Swiss Society to such a high standard

and wide popularity as reflected in this last "Weltschuetzenfest". Co-operation is the crucial factor for a successful future of our Sport and will, I am certain, continue between the Clubs and my successor, Mr Arthur Müller, Auckland, our newly-appointed Riflemaster of the Swiss Society.

Hans Oettli.

## Auckland Swiss Club

### SHOOTING SECTION

#### **Radio Wettschiessen and Eidgenössisches Einzelschiessen.—**

Saturday and Sunday were glorious days — I think our good weather god likes shooting too! We never had bad weather during the time I was attending . . . keep praying!

Our best friend up in Kaukapakapa, Mr Bell, has got to be praised again. We wouldn't know what to do without him. After we had joined the newly-erected telephone cable the competition was ready to start — rather late though, after 12 o'clock noon!

It is the committee's wish that everybody would attend as soon as possible, because in these competitions tremendous work is involved. From now on every shoot ends on Sunday at 4 p.m. We beg for everybody's consideration.

After an easy Saturday afternoon came the dinner (Spaghetti Bolognese and red table wine), prepared by Mamma Luicis, Hedi and Carla. Many thanks, it was delicious! Frank Reichmuth, the night's entertainer, wasn't satisfied with all that, he had Irish stew for supper!

Sunday, like usual, was very busy. Despite headaches and colds, this competition was a tremendous success and we all enjoyed it. We had 33 shooting the Radio Wettschiessen, 5 groups and 43 the Eidgenössische Einzelschiessen — and that was a record! So folks, keep on coming to Kaukapakapa.

U. Holzapfel.

### 1st OF AUGUST CELEBRATIONS IN AUCKLAND

The Newmarket Club premises had again been offered for entertaining our members and friends. The rooms were decorated with hundreds of little Swiss flags as well as all the Cantonal Ensignes. Everywhere groups of people who hadn't met for months or years were in conversation undisturbed by the background music of a student band. Busy waiters did their best to fulfill the varied wishes for drinks. When everybody was comfortably at ease our President Walter Piatti welcomed all. In a short speech he reminded the gathering of the importance of the day's celebration; that what the three men on the Reutliwiese had vowed to each other 678 years ago was today evermore needed. "One for All, and All for One". And relating it to our Club he



asked to work together, "Mitenand und Fuerenand". Let this sink into your mind and you will see results.

After singing the National Anthem a recorded speech by our Bundespraesident and music and songs from home ended the ceremonial part. Again the Jodelchoerli surprised us with their excellent songs.

Our gastronomical geniuses, Paul and his family satisfied all appetites once more with his elaborately laid out cold buffet dinner followed by Sepp's first class sweets with coffee. After a good round of dancing to original Swiss music more songs by the Jodelchoerli followed. Dancing then carried on to the music of the band and the happy atmosphere just let everybody forget the time. All too soon for many the hall had to be cleared.

—"Disce Vivere"

## Hamilton Swiss Club

### CARD EVENING

The final card evening for this year was held in the Eureka Hall on July 5th. A feature of this year's evenings was the greatly-improved attendances right through. The first one filled the Swiss Chalet to capacity and again to everybody's surprise the Putaruru evening exceeded all expectations, some people having to be placed on the stage of the hall.

A very homely atmosphere has prevailed throughout and excellent Swiss cookies, made by enthusiastic lady members of the Club, were enjoyed by everybody when the services of the Swiss Chalet were not available after the departure of Mr and Mrs Fluhler to Switzerland for a holiday.

We are very indebted to all who helped and would like to express our sincere appreciation and thanks.

Scores were as follows.—

Swiss Chalet, 3/5/69: Rudi Stucki, 2088, 1st; Emil Bösch, 1989, 2nd; Loui Steiner, 1968, 3rd.

Swiss Chalet, 17/5/69: Hans Mettler, 2026, 1st; Uli Elmiger, 1863, 2nd; Jakob Lenggenhager, 1843, 3rd.

Putaruru, 7/6/69: Jack Dunner, 1989, 1st; Peter Arnold, 1954, 2nd; Loui Baggenston, 1909, 3rd.

Eureka Hall, 14/6/69: Jakob Preisig, 2042, 1; Loui Baggenston, 1991, 2nd; Mrs Edi Rust, 1912, 3rd.

Eureka Hall, 5/7/69: Martin Schnuriger, 1968, 1st; Heinz Leuenberger, 1934, 2nd; Loui Steiner, 1918, 3rd.

Grand totals for the year: Emil Bösch, 8945, 1st; Loui Steiner, 8708, 2nd; Loui Baggenston, 8359, 3rd; Martin Schnuriger, 8326, 4th; Hans Mettler, 8283, 5th.

Highest single score of the year: Rudi Stuki, 2088. —W.R.

# Taranaki Swiss Social Club

## GRAND SOCIAL EVENING

A very successful Social, attended by about 300 people to mark the 678th year of Swiss Independence, began with a social hour at 6.30 p.m., followed by a delicious buffet tea.

Guests of the evening were Mr and Mrs M. Corti, and Mr P. Erb from the Swiss Embassy. Visitors were also present from Wellington, Waikato and Napier. Extras for dancing were played by Mr A. Engelberger, who has provided music at our dances for 55 years; he was assisted by two of his grandchildren, Miss Marie and Mr Zeno Hospental.

We were also entertained by members of the Stratford Savage Club who provided some first class items.

Mr L. Chamberlain, President of our Club, had a very busy time presenting the cups for shooting and cards which had been won during the year.

A novelty dance was won by Mr J. Fohn and Mrs M. Chamberlain. When the last folk prepared to leave for home it was almost breaking dawn. —L.K.

# Wellington Swiss Club

## COCKTAIL PARTY — AND BALL

On the occasion of our National Day the Ambassador, Mr M. Corti, and Mrs Corti very kindly invited all Swiss living in or around Wellington to a Cocktail Party. This invitation was accepted by about 180 Compatriots and thus proved to be a family gathering in the truest sense. The address of the President of Switzerland, though taped, was one highlight, but the address given by Mr Corti was true pleasure and will be remembered by all for a long time. He succeeded in explaining to us that freedom is not inherited and has to be nursed. It differed very much from the ordinary First of August speech one hears so often and seems to know in advance.

It was nice to get the invitation, it was fruitful and heart-warming to be there and it certainly is true to say that we all appreciated it very much and thank Mr and Mrs Corti for this experience. —“Whisky”

---

As the Swiss Club had a Ball organised which followed immediately after the Cocktail Party, I gathered I should dust my dancing shoes, press my latest, rather cocky-looking dress and do up my hair in frills despite the remark “dress optional”. And so I blew into the Cabaret with the assistance of my partner and the Wellington wind. Somehow I expected a mighty big hall, drafty and nearly empty as the Winter Show Building didn't mean a cosy place to me. I thought I knew Wellington, but a well-lit (often



too well-lit), beautifully decorated, warm and friendly Cabaret greeted me. To my surprise there were lots of Swiss — and even more non-Swiss there, all in the highest of good spirit. Soon we all crowded on to the dance floor, flinging our arms, legs, frocks and what have you, hardly noticing our partners. Yes, the band was good, it played often, relaxed seldom and made a lot of noise, getting us regularly out of breath.

True, I longed right from the start for the supper, but was told that supper would be served after the Maori Concert Party's display. The Concert Party soon arrived and it was great fun to watch them in action. I always love to see those action songs and hear their chants. All too quickly they departed and this gave the signal for the supper! A hall with four large tables laden with goodies awaited us. There was enough for everybody and after we returned to the dance floor for further acrobatics in modern joint-twisters there was plenty left over from supper. I just couldn't dance enough. My partner was out of this world, the twisting, stamping, singing was a natural reaction to the music of the band. Sometimes three feet from him and on other occasions as close as possible, it was superb!

But it had to come to a close and on the way home I met my milkman on his round. Yes, it was a very enjoyable evening, full of fun and laughter, an evening spent with good company. May I express my thanks to all who organised it and to all who, by their friendliness helped to make it such a success.

—“Rose Marie”

## Forthcoming Events

### Auckland Swiss Club

**Auckland Fasnacht 1969** at Edendale School Hall, 13th September at 8 p.m. Disguise yourself and come, we want everybody enjoying themselves in that amazingly decorated hall. You could get lost you know.

—“Fasnacht's Butz”

### Hamilton Swiss Club

The next **Social Evening** will be held on Saturday, 30th August, in the Eureka Hall.

### Wellington Swiss Club

**Chilbi Evening:** Saturday, September 27th, 1969, in the Brooklyn Community Hall.

—E.H.